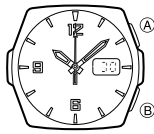


# Guía de operación 4304 4305

CASIO®

## Conociendo el reloj

Muchas gracias por haber seleccionado este reloj CASIO. Para obtener lo máximo de su compra, asegúrese de leer cuidadosamente este manual y tenerlo a mano para referencia futura cuando sea necesario.

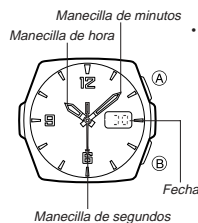


### Antes de usar el reloj por primera vez...

Algunos relojes vienen de fábrica con la hora normal detenida, y la manecilla de los segundos en la posición de las 12. Presione el botón (A) para poner en marcha la manecilla de los segundos.

### Acerca de este manual

- Las operaciones de botón se indican usando las letras mostradas en la ilustración.
- Cada sección de este manual le proporciona la información necesaria para realizar las operaciones en cada modo. Para detalles adicionales e información técnica vea la sección titulada "Referencia".



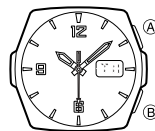
## Guía general

- Este reloj ha sido diseñado para que la función del botón se ejecute al soltar el botón, no al presionarlo.
- Utilice (A) y (B) para cambiar de un modo a otro, tal como se muestra seguidamente.

### Modo de hora normal (Día)

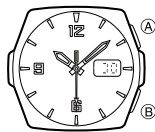


### Modo de hora normal (Día de la semana)

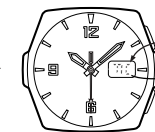


Presione (B).

### Modo de hora normal



### Modo de resultado de recepción



Presione (A).

## Hora normal controlada por radio

Este reloj recibe una señal de calibración de hora y actualiza su ajuste de hora de acuerdo a eso. La señal de calibración de hora incluye datos de la hora estándar y hora de ahorro de energía (hora de verano).

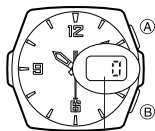
- Este reloj ha sido diseñado para captar la señal de calibración de la hora transmitida en Alemania (Mainflingen), Inglaterra (Rugby), Estados Unidos (Fort Collins) y las señales de calibración transmitidas en Japón.

### Ajustando la hora actual

Este reloj ajusta automáticamente la hora de acuerdo con una señalización de calibración de hora. También puede realizar un procedimiento manual para ajustar la hora y fecha, cuando sea necesario.

- Lo primero que debe realizar después de comprar el reloj es ajustar su zona horaria local, que es la zona horaria en donde normalmente utiliza el reloj. Para mayor información, vea a continuación la parte titulada "Para especificar su zona horaria local".
- Cuando utilice el reloj fuera del alcance de los transmisores de señal horaria, deberá ajustar la hora manualmente, según sea necesario. Para mayor información acerca de los ajustes manuales de la hora, vea "Hora normal".
- La señal de calibración de la hora de EE.UU. puede ser captada por el reloj mientras se encuentra en América del Norte.
- El término "América del Norte" en este manual se refiere a la zona constituida por Canadá, Estados Unidos continental, y México.

### Para especificar su zona horaria local



Zona horaria

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (B) durante unos cinco segundos hasta que la zona horaria actualmente seleccionada aparezca en el display. Este es el modo de ajuste.
  - El valor de diferencia GMT indica la diferencia horaria en horas entre la Hora Media de Greenwich y la zona horaria seleccionada actualmente.
2. Presione (A) para seleccionar la zona horaria que desea para usar como su zona horaria local.
  - 0 (GMT 0) : Londres.
  - +1 (GMT+ 1) : París, Berlín, Milán, Roma, Amsterdam, Hamburgo, Frankfurt, Viena, Barcelona, Madrid.

+2 (GMT +2): Atenas

+9 (GMT +9): Todas las ciudades de Japón

E (GMT-5) : Nueva York, Detroit, Miami, Boston, Montreal

C (GMT-6) : Chicago, Houston, Dallas/Fort Worth, Nueva Orleans, Winnipeg, Ciudad de México

M (GMT-7) : Denver, El paso, Edmonton, Culiacán

P (GMT-8) : Los Angeles, San Francisco, Las Vegas, Seattle/Tacoma, Vancouver, Tijuana

3. Presione diez veces (B) para salir del modo de ajuste.
- El reloj también retornará al modo de hora normal si no realiza ninguna operación durante unos tres minutos.
- Normalmente, su reloj debería mostrar la hora correcta en cuanto se sale de la pantalla de ajuste de la zona horaria local. Si no lo hiciera, debería ajustarse automáticamente después de la siguiente operación de recepción automática (en el medio de la noche). También se podría realizar la recepción manual o efectuar la puesta en hora manual.
- Aun si la señal de calibración de hora es recibida correctamente, hay algunas veces en que las manecillas analógicas pueden no indicar la hora correcta. Si esto llega a suceder, utilice los procedimientos en la parte titulada "Ajustando las posiciones iniciales", para comprobar las posiciones iniciales de las manecillas, y realizar los ajustes como sea requerido.
- El reloj recibirá automáticamente la señal de calibración de hora desde el transmisor aplicable (en el medio de la noche) y actualizará sus ajustes de acuerdo a eso. Para informarse acerca de la relación entre las zonas horarias (valores de diferencia GMT) y transmisores, vea la parte titulada "Transmisores".
- Para informarse acerca de las extensiones de recepción del reloj, vea los mapas en la parte titulada "Extensión de recepción".
- Si lo desea, puede desactivar la recepción de señal de la hora. Para mayor información, vea "Para ajustar la hora y fecha manualmente".

## Recepción de señal de calibración de hora

Existen dos métodos diferentes que puede usar para recibir la señal de calibración de hora: recepción automática y recepción manual.

### Recepción automática

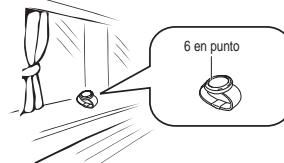
Con la recepción automática, el reloj recibe automáticamente la señal de calibración de la hora hasta cinco veces al día. Una vez que se realice correctamente una recepción automática, las restantes operaciones de recepción automática no se realizan. Para mayor información, vea "Acerca de la recepción automática".

### Recepción manual

La recepción manual le permite iniciar la operación de recepción de calibración de hora con la presión de un botón. Para mayor información, vea la parte titulada "Para realizar una recepción manual".

### ¡Importante!

- Cuando esté preparado para recibir la señal de calibración de hora, ubique el reloj como se muestra en la ilustración siguiente, con el lado de las 6 en punto orientado hacia una ventana. Asegúrese de que no haya objetos metálicos cerca.



- El reloj no debe estar orientado en una dirección equivocada.
- Una recepción de señal adecuada puede ser difícil o aun imposible de realizar bajo las condiciones listadas a continuación.



Dentro o entre edificios

Dentro de un vehículo

Cerca de aparatos electrónicos, equipos de oficina o un teléfono celular

Cerca de sitios de construcción, aeropuerto u otras fuentes de ruido eléctrico

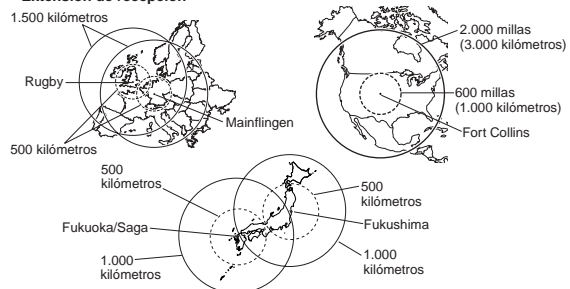
Cerca de líneas de alta tensión

Entre o detrás de montañas

- La recepción de señal es normalmente mejor en la noche que durante el día.
- La recepción de señal de calibración toma de dos a siete minutos, pero en algunos casos puede tomar tanto como hasta 10 minutos. Tenga cuidado de no realizar ninguna operación de botón ni mover el reloj durante este momento.
- La señal de calibración de hora que el reloj intentará captar depende del ajuste de su ciudad local, tal como se indica a continuación.

Código de ciudad local	Transmisor	Frecuencia
GMT 0	Rugby (Inglaterra)	60,0 kHz
GMT+1, GMT+2	Mainflingen (Alemania)	77,5 kHz
GMT+ 9	Fukushima (Japón)	40,0 kHz
	Fukuoka/Saga (Japón)	60,0 kHz
E(GMT-5), C(GMT-6), M(GMT-7), P(GMT-8)	Fort Collins, Colorado (Estados Unidos)	60,0 kHz

### Extensión de recepción



- Bajo condiciones de recepción buenas, la recepción de señal es posible dentro de un radio de unos 1.500 kilómetros (930 millas) desde el transmisor de Mainflingen (Alemania) o Rugby (Inglaterra).
- A distancias mayores de unos 500 kilómetros (310 millas) desde el transmisor de Mainflingen (Alemania) o Rugby (Inglaterra), la recepción de señal puede no ser posible durante ciertas horas del año u horas del día. Una interferencia de radio puede también ocasionar problemas con la recepción.
- Bajo buenas condiciones de recepción, la recepción de la señal es posible dentro de un radio de unos 2.000 millas (3.000 kilómetros) desde el transmisor de Fort Collins (Estados Unidos).
- A distancias de más de unos 600 millas (1.000 kilómetros) desde el transmisor de Fort Collins, la recepción de la señal puede no ser posible durante ciertas horas del año u horas del día. Una interferencia de radio también puede ocasionar problemas en la recepción.
- Bajo buenas condiciones de recepción, la recepción de la señal es posible dentro de un radio de unos 1.000 kilómetros (600 millas) desde el transmisor de Fukushima y Fukuoka/Saga (Japón).
- A distancias de más de unos 500 kilómetros (310 millas) desde el transmisor de Fukushima y Fukuoka/Saga (Japón), la recepción de la señal puede no ser posible durante ciertas horas del año u horas del día. Una interferencia de radio también puede ocasionar problemas en la recepción.
- Si experimenta problemas con la recepción de señal de calibración de hora, vea la información en la parte titulada "Solución de problemas con la recepción de hora de señal".

### Acerca de la recepción automática

Con la recepción automática, el reloj recibe automáticamente la señal de calibración de la hora hasta cinco veces al día. Cuando alguna recepción automática es exitosa, las operaciones de recepción automática restantes no se realizan. El programa de recepción (horas de calibración) depende en su zona horaria local seleccionada actualmente, y si la hora estándar u hora de ahorro de energía diurna se encuentran seleccionada para su zona horaria local.

Su zona horaria local	Horas de inicio de recepción automática					
	1	2	3	4	5	
GMT 0	Hora estándar	1:00 AM	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM
	Hora de ahorro de energía	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche
GMT +1	Hora estándar	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche
	Hora de ahorro de energía	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche	1:00 AM del día siguiente
GMT +2	Hora estándar	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche	1:00 AM del día siguiente
	Hora de ahorro de energía	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche	1:00 AM del día siguiente	2:00 AM del día siguiente
GMT +9	Hora estándar	Medianoche	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am
E(GMT-5) C(GMT-6) M(GMT-7) P(GMT-8)	Hora estándar y Hora de ahorro de energía	Medianoche	1:00 AM	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM

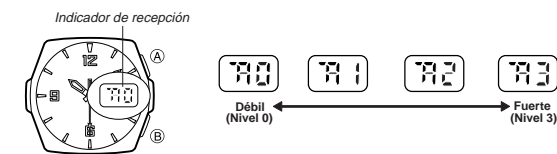
### Nota

- Cuando se llega a una hora de calibración, el reloj efectúa la recepción automática de la señal de calibración solamente si se encuentra en el modo de hora normal o en el modo de resultado de recepción. No se efectúa si se llega a una hora de calibración mientras se están configurando los ajustes.
- La recepción automática de la señal de calibración está diseñada para realizarse temprano en la mañana, mientras duerme (suponiendo que la hora del modo de hora normal está ajustada correctamente). Antes de irse a dormir durante la noche, quítese el reloj de su muñeca, y colóquelo en un lugar en donde pueda recibir fácilmente la señal.
- El reloj recibe la señal de calibración durante dos a diez minutos, todos los días cuando la hora en el modo de hora normal llega a cada una de las horas de calibración. No realice ninguna operación de botón dentro de los diez minutos antes o después de cualquiera de las horas de calibración. Haciéndolo puede interferir con la calibración correcta.
- Recuerde que la recepción de la señal de calibración depende en la hora actual del modo de hora normal. La operación de recepción será realizada siempre que la esfera del reloj muestre cualquiera de las horas de calibración, sin tener en cuenta si la hora visualizada es o no realmente la hora correcta.

### Acerca del indicador de recepción

El indicador de recepción muestra la intensidad de la señal de calibración que se está recibiendo. Para optimizar la recepción, asegúrese de mantener el reloj en un lugar donde la intensidad de la señal sea máxima.

El indicador de recepción se visualiza durante el curso de la operación de recepción automática o manual.



- Utilice el indicador de recepción como guía para verificar la intensidad de la señal y para determinar el mejor lugar para colocar el reloj durante la recepción de la señal.

### Para realizar una recepción manual

- Recepción**
- Coloque el reloj sobre una superficie estable de manera que el lado de las 6 en punto se oriente hacia una ventana.
  - Mantenga presionado (A) durante unos dos segundos hasta que 73 comience a parpadear en el display.
  - La manecilla de segundos se moverá a la posición de las 12 y permanecerá allí mientras se esté realizando la recepción.
  - Las manecillas de hora y minutos continuarán indicando la hora normalmente.
  - Tenga cuidado de no realizar ninguna operación de botón ni mover el reloj durante este momento.
  - Cuando la recepción sea exitosa, en el display se indica la hora en que tuvo lugar la recepción exitosa.
  - El reloj accederá al modo de hora normal si presiona (A) o si no se realiza ninguna operación de botón durante unos tres minutos.
- Recepción exitosa**
- 

### Recepción fallada



- Cuando la recepción no sea exitosa, en el display aparece "--". El reloj entrará al modo de hora normal sin cambiar el ajuste de la hora si usted pulsa (A) o si no se efectúa ninguna operación de botón durante unos tres minutos.

### Nota

- Para interrumpir una operación de recepción y retornar al modo de hora normal, presione (A).

### Visualizando los resultados de la última recepción de señal

Puede usar el modo de resultado de recepción para comprobar si la recepción de señal fue realizada correctamente.

### Para comprobar los resultados de la última recepción de señal

- Ingrese el modo de resultado de recepción.
- Cuando la recepción sea exitosa, en el display se indica la hora en que tuvo lugar la recepción exitosa. Cuando la recepción no sea exitosa, en el display aparece "--".
- Para retornar al modo de hora normal, presione (A).
- Si realiza manualmente el ajuste de hora o fecha, en el display aparece "--".



### Solución de problemas con la recepción de señal

Compruebe los puntos siguientes siempre que experimente problemas con la recepción de señal.

Problema	Causa probable	Qué es lo que debe hacer
No se puede realizar la recepción manual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El reloj no está en el modo de hora normal o en el modo de resultado de recepción.</li> <li>Su ajuste de zona horaria local actual no es ninguno de los códigos de ciudad siguientes: <b>0, +1, +2, +9, E (GMT-5), C (GMT-6), M (GMT-7) o P (GMT-8)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acceda al modo de hora normal e intente otra vez.</li> <li>Selección <b>0, +1, +2, +9, E (GMT-5), C (GMT-6), M (GMT-7) o P (GMT-8)</b> como su zona horaria local.</li> </ul>
La recepción automática no ha sido realizada exitosamente (se visualiza "--").	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha cambiado el ajuste de hora manualmente.</li> <li>Se estaban realizando los ajustes del reloj al llegar a la hora de inicio de recepción automática.</li> <li>Se presionó el botón (A) durante la recepción de la señal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realice una recepción de señal manual o espere hasta que se realice la siguiente operación de recepción de señal automática.</li> <li>Compruebe para asegurarse de que el reloj se encuentra en una ubicación en donde puede recibir la señal.</li> </ul>
La hora de ajuste está incorrecta siguiendo a una recepción de señal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El ajuste de la zona horaria local no está correcto para el área en donde está usando el reloj.</li> <li>La posición inicial de las manecillas se encuentra desactivada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione la zona horaria local correcta.</li> <li>Acceda al modo de ajuste de posición inicial, y ajuste la posición inicial.</li> </ul>

- Para información adicional, vea las partes tituladas "¡Importante!" en la sección titulada "Recepción de señal de calibración de hora" y "Precauciones con la hora normal controlada por radio".

### Ajustando las posiciones iniciales

Si los ajustes de hora y fecha son erróneas aun después que la señal de calibración de hora se recibe normalmente, para ajustar sus posiciones iniciales utilice el procedimiento siguiente.

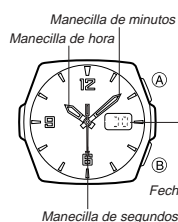
#### Para ajustar las posiciones iniciales

- Mientras se encuentra en el modo de hora normal, mantenga presionado (A) y (B) alrededor de cinco segundos.
  - Las manecillas analógicas no indican la hora durante el ajuste de posición inicial.
- Compruebe la posición de la manecilla de segundos.
  - La posición inicial de manecilla de segundos es correcta si está apuntando a las 12 en punto.
  - Si la manecilla de segundos no está apuntando a las 12 en punto, significa que su posición inicial está desplazada. Si esto llega a suceder, presione (A) para mover la manecilla de segundos en sentido horario en intervalos de un segundo, hasta que apunte a las 12 en punto.
  - Si mantiene presionado (A) durante más de dos segundos, las manecillas se moverán a alta velocidad. Presione de nuevo (A) para detener las manecillas.
- Presione (B) para avanzar al ajuste de posición inicial de la manecilla de hora y minutos.
  - Si la alineación de las manecillas de hora y minutos es correcta, ambas se moverán a la posición de las 12 en punto.
- Compruebe la posición de las manecillas de hora y minutos.
  - Si las manecillas de hora y minuto no están apuntando a las 12 en punto, significa que su posición inicial está desplazada. Si esto llega a suceder, presione (A) para mover las manecillas de hora y minutos en sentido horario en intervalos de 20 segundos, hasta que apunten a las 12 en punto.
  - Si mantiene presionado (A) durante más de dos segundos, las manecillas se moverán a alta velocidad. Presione de nuevo (A) para detener las manecillas.



- Presione (B) para salir del modo de ajuste de posición inicial y acceder al modo de hora normal.

## Hora normal

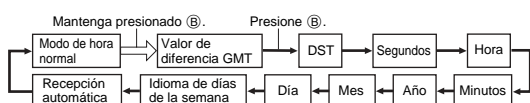


Utilice el modo de hora normal para ajustar y ver la hora y fecha actuales. Esta sección también explica cómo ajustar manualmente la fecha y hora actuales.

- Si llega a confundirse o se pierde durante los procedimientos siguientes, simplemente coloque el reloj inactivo y no realice ninguna operación de botón durante unos tres minutos. Esto ocasionará que el reloj ingrese automáticamente en el modo de hora normal (indicado por el movimiento de un segundo normal de la manecilla de segundos). Después de eso puede intentar realizar de nuevo el procedimiento de ajuste manual desde el comienzo.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora normal.

### Para ajustar la hora y fecha manualmente

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado **(B)** durante unos cinco segundos.
  - Esto ocasionará que la manecilla de segundos se mueva a la posición de las 12 en punto.
  - En el modo de ajuste, las manecillas de hora y minutos no se mueven.
2. Presione **(B)** para hacer un ciclo a través de los ajustes en la secuencia mostrada a continuación.



3. Seleccione el ajuste que desea cambiar, y luego utilice **(A)** para cambiarlo como se muestra a continuación.

Pantalla	Para realizar esto:	Haga esto:
	Ciclar a través de las zonas horarias	Presione <b>(A)</b> .
	Alternar entre hora de ahorro de energía (  ), hora estándar (  ), o DST automática (  )	Presione <b>(A)</b> .
	Reinicializar los segundos a	Presione <b>(A)</b> .
	Cambiar la hora	Presione <b>(A)</b> .
	Cambiar los minutos	Presione <b>(A)</b> .
	Cambiar el año	Presione <b>(A)</b> .
	Cambiar el mes	Presione <b>(A)</b> .
	Cambiar el día	Presione <b>(A)</b> .
	Ciclar a través de los idiomas de días de semana : Inglés : Español : Francés : Alemán : Italiano	Presione <b>(A)</b> .
	Alternar entre activación (  ) y desactivación (  ) de la recepción automática de la señal (Este ajuste es posible solamente para las zonas horarias que soportan la recepción de la señal de calibración).	Presione <b>(A)</b> .

- Cuando ajuste el día, el reloj omitirá automáticamente los días **(30 y 31)** que no se incluyen en el mes seleccionado actualmente. Si no puede seleccionar **30 o 31** cuando desea hacerlo, compruebe para asegurarse de que el mes apropiado está seleccionado.

4. Presione **(B)** para salir del modo de ajuste.
  - Esto ocasionará que las manecillas se muevan a la hora actual, y reanude el movimiento normal.

### Nota

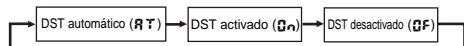
- Para más información, vea "Hora de ahorro de energía (DST)" más abajo.
- El ajuste de recepción automática se utiliza solamente para la recepción de la señal de calibración de la hora. Para más información, vea "Acerca de la recepción automática".

### Hora de ahorro de energía (DST)

- La hora de ahorro de energía (horario de verano) hace que el reloj se adelante una hora desde la hora estándar. Tenga en cuenta que no todos los países, e incluso áreas locales, utilizan la hora de ahorro de energía. Las señales de calibración de la hora transmitidas desde Mainflingen (Alemania), Rugby (Inglaterra), o Fort Collins (Estados Unidos), incluyen tanto datos de hora estándar como datos DST. Si se activa el ajuste automático de DST, el reloj cambiará automáticamente entre hora estándar y DST (horario de verano), de acuerdo con las señales.
- Las señales de calibración de hora transmitidas desde Fukushima y Fukuoka/Saga (Japón) no incluyen los datos de horario de verano.
  - El ajuste DST por omisión es DST automático (**(RT)**) siempre que se seleccione 0, +1, +2, E (GMT-5), C (GMT-6), M (GMT-7), o P (GMT-8), como código de su ciudad local.
  - Si hay dificultades en recibir la señal de calibración de la hora en su área, se recomienda cambiar manualmente entre la hora estándar y la hora de ahorro de energía (horario de verano).

### Para cambiar el ajuste de la hora de ahorro de energía (horario de verano)

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado **(B)** hasta que la zona horaria actualmente seleccionada aparezca en el display. Este es el modo de ajuste.
2. Presione **(B)** y aparecerá la pantalla de ajuste de DST.
3. Utilice **(A)** para ciclar a través de los ajustes DST en la secuencia indicada seguidamente.



4. Cuando se selecciona el ajuste deseado, presione nueve veces **(B)** para salir de la pantalla de ajuste.

## Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca de la operación del reloj. También contiene precauciones y notas importantes acerca de las variadas características y funciones de este reloj.

### Funciones de retorno automático

- Si deja el reloj en el modo de ajuste de posición inicial durante tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj retorna automáticamente al modo de hora normal.
- Si no realiza ninguna operación durante unos tres minutos mientras un modo de ajuste se encuentra seleccionado, el reloj saldrá automáticamente del modo de ajuste.

### Sincronización de la operación del botón

Este reloj ha sido diseñado para que la función del botón se ejecute al soltar el botón, no al presionarlo.

### Desplazando los datos

- El botón **(A)** se usa para cambiar el ajuste de manecilla en varios modos de ajuste. En la mayoría de los casos, manteniendo presionado el botón **(A)** iniciará el movimiento en alta velocidad de las manecillas aplicables.
- El movimiento en alta velocidad de las manecillas continuará hasta que se complete un ciclo de 12 horas, o hasta que presione **(A)** para pararlo.

### Precauciones con la hora normal controlada por radio

- Una fuerte carga electrostática puede resultar en un ajuste de hora erróneo.
- Aun cuando el reloj se encuentra dentro de la extensión de recepción, la recepción de la señal de calibración será imposible si la señal es bloqueada por montañas u otras formaciones geológicas existentes entre el reloj y la fuente de la señal.
- La recepción de la señal es afectada por el clima, condiciones atmosféricas y cambios de temporadas.
- La señal de la calibración de hora es rebotada fuera de la ionosfera. Debido a esto, tales factores como cambios en la reflectividad de la ionosfera, así también como el movimiento de la ionosfera a altitudes más altas debido a cambios atmosféricos de temporada o la hora del día, pueden cambiar la extensión de la calibración de la señal y hacer que la recepción sea temporalmente imposible.
- Aun si la señal de calibración de hora es recibida adecuadamente, ciertas condiciones pueden ocasionar que la hora de ajuste se encuentre desplazada hasta un segundo.
- El ajuste de la hora actual de acuerdo con la señal de calibración toma prioridad sobre cualquier otro ajuste que se realice.
- El reloj está diseñado para actualizar automáticamente la fecha y día de la semana para el período de 1 de enero del 2001 al 31 de diciembre del 2098. El ajuste de la fecha mediante la señal de calibración de hora no puede realizarse comenzando desde el 1 de enero del 2099.
- Este reloj puede recibir señales que diferencian los años bisiestos de aquéllos años que no lo son.
- Si se encuentra en una área en donde la recepción de la señal de calibración de hora apropiada es imposible, el reloj mantiene la hora dentro de  $\pm 20$  segundos al mes a temperatura normal.
- Si tiene problemas con la recepción de señal de calibración adecuada o si el ajuste de hora es errónea después de la recepción de la señal, compruebe su ajuste de zona horaria local (diferencia GMT). A continuación son los ajustes iniciales fijados por omisión en fábrica para este ajuste.  
 Módulo 4304: GMT +1,0  
 Módulo 4305: GMT 0,0



- Para encontrar el número de módulo de su reloj, observe la cubierta trasera. El número de módulo (4304 o 4305) está grabado dentro de la caja o en la cubierta trasera.

### Transmisores

- La señal de calibración de la hora recibida por este reloj depende de la zona horaria local seleccionada actualmente.
- Cuando se selecciona una zona horaria de EE.UU., el reloj recibe la señal de calibración de la hora transmitida desde Estados Unidos (Fort Collins).
  - Cuando se selecciona una zona horaria de Japón, el reloj recibe la señal de calibración de la hora transmitida desde Japón (Fukushima y Fukuoka/Saga).
  - Cuando se selecciona una zona horaria de Europea, el reloj recibe la señal de calibración de la hora transmitida desde Alemania (Mainflingen) e Inglaterra (Rugby).
- En las siguientes tablas se indica la prioridad de recepción de las señales Europeas.

### Módulo 4304

En este caso:	El reloj realiza esto:
La primera operación de búsqueda de señal, después que los ajustes fijados por omisión en fábrica se encuentran en efecto.	1. Comprueba primero la señal de Mainflingen. 2. Si la señal de Mainflingen no puede ser recibida, comprueba la señal de Rugby.
La primera operación de búsqueda de señal, después que se ha cambiado la zona horaria local.	1. Comprueba primero la señal de Rugby. 2. Si la señal de Rugby no puede ser recibida, comprueba la señal de Mainflingen.

### Módulo 4305

En este caso:	El reloj realiza esto:
La primera operación de búsqueda de señal, después que los ajustes fijados por omisión en fábrica se encuentran en efecto.	1. Comprueba primero la señal de Rugby. 2. Si la señal de Rugby no puede ser recibida, comprueba la señal de Mainflingen.
La primera operación de búsqueda de señal, después que se ha cambiado la zona horaria local.	1. Comprueba primero la señal de Rugby. 2. Si la señal de Rugby no puede ser recibida, comprueba la señal de Mainflingen.

### Hora normal

- El año puede ajustarse en la extensión de 2001 al 2098.
- El calendario completamente automático incorporado al reloj ajusta las diferentes duraciones de los meses y los años bisiestos. Una vez que ajusta la fecha, no será necesario cambiarla, a menos que sea después de cambiar la pila del reloj.
- La hora actual para todos los códigos de ciudades en el modo de hora normal se calcula de acuerdo con la diferencia de la Hora Media de Greenwich (GMT) para cada ciudad, basado en el ajuste de hora de su ciudad local.
- La diferencia GMT se calcula basándose en los datos de la Hora Universal Coordinada (UTC\*).

\* UTC es la norma científica mundial para la indicación horaria normal. Se basa en relojes atómicos (cesio) mantenidos cuidadosamente, que mantienen la hora con una precisión con exactitud de microsegundos. Los saltos de segundos se agregan o sustraen de acuerdo a lo que sea necesario dos veces al año, para mantener la hora UTC en sincronismo con la rotación de la Tierra. El punto de referencia para la hora UTC es Greenwich, Inglaterra.

## Time Zone Table

Display Indicator **	GMT Differential	Major cities in same time zone (Letters in parentheses are city codes.**)
⌚	-11.0	Pago Pago (PPG)
⌚	-10.0	Honolulu (HNL), Papeete
⌚	-09.0	Anchorage (ANC), Nome
⌚	-08.0	Los Angeles (LAX), San Francisco, Las Vegas, Vancouver, Seattle/Tacoma, Dawson City
⌚	-07.0	Denver (DEN), El Paso, Edmonton
⌚	-06.0	Chicago (CHI), Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans, Mexico City, Winnipeg
⌚	-05.0	New York (NYC), Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
⌚	-04.0	Caracas (CCS), La Paz, Santiago, Port Of Spain
⌚	-03.0	Rio De Janeiro (RIO), Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo
⌚	-02.0	
⌚	-01.0	Praia (RAI)
⌚	+00.0	London (LON), Dublin, Lisbon, Casablanca, Dakar, Abidjan
⌚	+01.0	Paris (PAR), Milan, Rome, Madrid, Amsterdam, Algiers, Hamburg, Berlin (BER), Frankfurt, Vienna, Stockholm
⌚	+02.0	Cairo (CAI), Jerusalem (JRS), Helsinki, Istanbul, Beirut, Damascus, Cape Town, Athens
⌚	+03.0	Jeddah (JED), Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi, Moscow
⌚	+04.0	Dubai (DXB), Abu Dhabi, Muscat
⌚	+05.0	Karachi (KHI), Male
⌚	+06.0	Dhaka (DAC), Colombo
⌚	+07.0	Bangkok (BKK), Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
⌚	+08.0	Hong Kong (HKG), Singapore, Kuala Lumpur, Beijing, Taipei, Manila, Perth, Ulaanbaatar
⌚	+09.0	Tokyo (TYO), Seoul, Pyongyang
⌚	+10.0	Sydney (SYD), Melbourne, Guam, Rabaul
⌚	+11.0	Noumea (NOU), Port Vila
⌚	+12.0	Wellington (WLG), Christchurch, Nadi, Nauru Island

\* Based on data as of December 2004.

\*\* Display indicators and city codes are marked on the back cover of the watch.

## Days of the Week

	English	Spanish	French	German	Italian
Sunday	SU	DO	DI	SO	DO
Monday	MO	LU	LU	MO	LU
Tuesday	TU	MA	MA	DI	MA
Wednesday	WE	MI	ME	MI	ME
Thursday	TH	JU	JE	DO	GI
Friday	FR	VI	VE	FR	VE
Saturday	SA	SA	SA	SA	SA